

Примечание к документу

Конвенция вступает в силу в соответствии со ст. 24.

Конвенция вступила в силу 19.01.1999.

Конвенция не вступила в силу для России на 01.01.2001.

Сведения о выполнении внутригосударственных процедур см. в Статусе Конвенции.

Текст документа

**КОНВЕНЦИЯ
О ПЕРЕДАЧЕ ОСУЖДЕННЫХ К ЛИШЕНИЮ СВОБОДЫ
ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ОТБЫВАНИЯ НАКАЗАНИЯ**

(Москва, 6 марта 1998 года)

Государства - участники Содружества Независимых Государств, именуемые далее Договаривающимися Сторонами,

исходя из принципа государственного суверенитета,
желая развивать сложившиеся отношения взаимного уважения и сотрудничества,
учитывая, что отбывание осужденными наказания в государстве, гражданами которого они являются, и лицами без гражданства, постоянно проживающими на его территории, способствует более эффективному достижению цели исполнения наказания,
руководствуясь принципом гуманности,
договорились о нижеследующем:

Статья 1

Для достижения целей настоящей Конвенции нижеуказанные термины означают:

а) "Государство вынесения приговора" - Договаривающаяся Сторона, судом которой вынесен приговор об осуждении лица к наказанию в виде лишения свободы;

б) "Государство исполнения приговора" - Договаривающаяся Сторона, которой передается для отбывания наказания лицо, осужденное к лишению свободы;

в) "компетентный орган" - государственный орган, который в соответствии с национальным законодательством и настоящей Конвенцией принимает решения о передаче осужденных к лишению свободы для дальнейшего отбывания наказания;

г) "осужденный" - лицо, осужденное судом одной из Договаривающихся Сторон за совершение преступления к наказанию в виде лишения свободы;

д) "близкие родственники" - лица, состоящие в родстве, согласно действующему национальному законодательству Договаривающихся Сторон.

Статья 2

Граждане каждой из Договаривающихся Сторон, а также лица без гражданства, постоянно проживающие на ее территории, осужденные к лишению свободы в другой Договаривающейся Стороне, могут в соответствии с положениями настоящей Конвенции передаваться для отбывания наказания Договаривающейся Стороне, гражданами которой они являются или на территории которой постоянно проживают (если являются лицами без гражданства).

Статья 3

Об осуждении лица и его местонахождении должны быть письменно уведомлены соответственно судом и органом, исполняющим наказание, дипломатические представительства или консульские учреждения Договаривающейся Стороны, гражданином которой осужденный является или на территории которой постоянно проживает (если является лицом без гражданства), а также его близкие родственники, законный представитель и адвокат для реализации их прав на обращение с ходатайством о передаче.

Статья 4

Просьба о передаче осужденного может исходить как от Государства вынесения приговора, так и от Государства исполнения приговора.

С ходатайством о передаче осужденного вправе обращаться в компетентный орган Договаривающихся Сторон сам осужденный, его близкие родственники, законный представитель и адвокат.

Компетентный орган Договаривающейся Стороны в 40-дневный срок о принятом решении сообщает в письменной форме обратившемуся с ходатайством о передаче. Решение об отказе в передаче должно быть мотивированным.

О возможности передачи и ее юридических последствиях осужденному либо его законному представителю должно быть письменно разъяснено должностными лицами центральных или территориальных органов управления уголовно-исполнительной системы Государства вынесения приговора.

Статья 5

Передача осужденного к лишению свободы может быть осуществлена при наличии следующих условий:

приговор суда об осуждении лица к лишению свободы вступил в законную силу;

имеется ходатайство о передаче со стороны указанных лиц в части 2 статьи 4 настоящей Конвенции;

имеется письменное согласие осужденного или в случае, если осужденный в силу возраста, физического или психического состояния не может свободно выражать свою волю, - согласие его законного представителя;

лицо осуждено за такие деяния, которые по законам Договаривающихся Сторон, осуществляющих прием - передачу, являются преступлениями, влекущими наказание в виде лишения свободы;

на момент получения просьбы о передаче срок лишения свободы, который не отбыт, составляет не менее шести месяцев;

имеется согласие Государства вынесения приговора и Государства исполнения приговора о передаче и приеме осужденного.

Статья 6

Передача осужденного не производится, если:

наказание не может быть исполнено на территории Государства исполнения приговора вследствие истечения срока давности или по иному основанию, предусмотренному законодательством этого государства;

на территории Государства исполнения приговора за совершенное деяние он понес наказание или был оправдан, либо дело было прекращено, а равно, если лицо освобождено от наказания компетентным органом этого государства;

это может нанести ущерб интересам Государства вынесения приговора или государства, гражданином которого является осужденный.

В передаче осужденного может быть отказано, если им не возмещен ущерб, нанесенный преступлением.

Статья 7

По вопросам настоящей Конвенции компетентные органы Договаривающихся Сторон сносятся друг с другом непосредственно.

Каждая Договаривающаяся Сторона в течение месяца со дня вступления для нее в силу Конвенции сообщает депозитарию наименование своего компетентного органа.

Статья 8

В целях передачи осужденного для отбывания наказания компетентный орган одной Договаривающейся Стороны обращается к компетентному органу другой Договаривающейся Стороны.

Просьба составляется в письменной форме и к ней прилагаются:

сведения о личности осужденного (фамилия, имя, отчество, дата и место рождения);

сведения о гражданстве осужденного или его постоянном месте жительства;

текст статей закона, из которых видно, что деяния, за которые лицо осуждено к лишению свободы, являются преступлением в Государстве исполнения приговора;

письменное согласие осужденного на его передачу для исполнения приговора на территории Договаривающейся Стороны, гражданином которой он является или на территории которой имеет постоянное место жительства (если является лицом без гражданства), а в случае неспособности осужденного к свободному волеизъявлению - согласие его законного представителя.

Компетентный орган Государства вынесения приговора, кроме того, прилагает к просьбе удостоверенные:

копии приговора и имеющихся по делу решений вышестоящих судебных органов, документов о вступлении приговора в законную силу;

текст статей уголовного закона, на основании которых лицо осуждено;

документ об отбытой части наказания и той части наказания, которая подлежит дальнейшему отбыванию;

документ об исполнении дополнительного наказания, если оно было назначено;

сведения о состоянии здоровья и особенностях поведения осужденного;

сведения об ущербе и его возмещении;

иные документы, если это сочтет необходимым Государство вынесения приговора.

Просьба о передаче осужденного должна быть заверена подписью и скреплена гербовой печатью компетентного органа.

Статья 9

Каждая из Договаривающихся Сторон может истребовать документы, указанные в статье 8, до обращения с просьбой о передаче или принятия решения о согласии принять осужденного.

Статья 10

Компетентный орган Договаривающейся Стороны, которому направлена просьба о передаче осужденного для отбывания наказания, в срок, не превышающий 40 дней с момента получения необходимых документов, уведомляет компетентный орган Договаривающейся Стороны, направивший просьбу, о согласии на передачу осужденного в соответствии с условиями, предусмотренными настоящей Конвенцией, либо об отказе.

Статья 11

Место, время и порядок передачи осужденного определяются по договоренности между компетентными органами Договаривающихся Сторон.

Статья 12

Государство исполнения приговора обеспечивает продолжение отбывания наказания в соответствии со своим законодательством, не ухудшая положение осужденного. Подсудность рассмотрения вопроса об исполнении приговора другой Договаривающейся Стороны определяется по законодательству каждой из Договаривающихся Сторон.

Назначенное осужденному наказание отбывается на основании приговора суда Государства вынесения приговора. В срок наказания в виде лишения свободы засчитывается отбытый срок в Государстве вынесения приговора. Суд Государства исполнения приговора, исходя из вынесенного приговора, принимает решение о его исполнении, определяя по закону своего государства такой же срок лишения свободы, как и назначенный по приговору.

Если по законодательству Государства исполнения приговора за данное деяние предельный срок лишения свободы меньше, чем назначенный по приговору, суд определяет максимальный срок лишения свободы, предусмотренный законодательством этого государства.

Если приговор относится к двум или более деяниям, из которых одно или несколько не признается преступлениями в Государстве исполнения приговора, суд определяет, какая часть наказания применяется к деянию, являющемуся преступлением.

Решение об исполнении дополнительного наказания принимается судом Государства исполнения приговора, если такое наказание за совершенное деяние предусмотрено законодательством этого государства. Дополнительное наказание исполняется в порядке, предусмотренном настоящей статьей.

Статья 13

Компетентный орган Государства исполнения приговора в течение месяца уведомляет компетентный орган Государства вынесения приговора о решении суда об исполнении приговора, принятом в соответствии со статьей 12 настоящей Конвенции.

Статья 14

В отношении лица, переданного для отбывания наказания в Государство исполнения приговора, наступают такие же правовые последствия осуждения, как и в отношении лиц, осужденных на его территории за совершение такого же деяния.

Лицо, переданное для исполнения приговора, вынесенного компетентным судом другой Договаривающейся Стороны, не может быть вновь привлечено к уголовной ответственности на территории Государства исполнения приговора за то же деяние, в связи с которым был вынесен вступивший в законную силу приговор.

Статья 15

Исполнение неотбытого до передачи осужденного наказания, а также полное или частичное освобождение от наказания после принятия решения об исполнении приговора осуществляется в соответствии с законодательством Государства исполнения приговора.

Как Государство вынесения приговора, так и Государство исполнения приговора вправе применить акты помилования и амнистии, а также освободить осужденного от дальнейшего отбывания наказания в случае тяжелой неизлечимой болезни, если это предусмотрено законодательством Государства исполнения приговора.

Пересмотр приговора в отношении осужденного, переданного Государству исполнения приговора, может быть осуществлен только компетентным судом Государства вынесения приговора.

Статья 16

Если после передачи осужденного для отбывания наказания приговор изменен компетентным судом Государства вынесения приговора, то копия решения об этом и другие необходимые документы направляются компетентному органу Государства исполнения приговора. Суд Государства исполнения приговора решает вопрос об исполнении такого решения в порядке, предусмотренном статьей 15 настоящей Конвенции.

Если после передачи осужденного для отбывания наказания приговор отменен с прекращением уголовного дела в Государстве вынесения приговора, то копия решения об этом немедленно направляется для исполнения компетентному органу Государства исполнения приговора.

Если после передачи осужденного для отбывания наказания приговор в Государстве вынесения приговора отменен и предусмотрено новое расследование или судебное разбирательство, то копия решения об этом, материалы уголовного дела и другие материалы после проведения необходимых процессуальных действий в отсутствие осужденного направляются Государству исполнения приговора для осуществления уголовного преследования по законодательству этой Договаривающейся Стороны.

Статья 17

Каждая Договаривающаяся Сторона по просьбе другой Договаривающейся Стороны разрешает транзитную перевозку по своей территории осужденных, передаваемых в соответствии с настоящей Конвенцией третьей Договаривающейся Стороне.

Статья 18

Расходы, связанные с передачей осужденного, несет Государство вынесения приговора в пределах своей территории, а расходы, связанные с транзитной перевозкой, - Договаривающаяся Сторона, обратившаяся с ходатайством о такой перевозке.

Статья 19

Положения настоящей Конвенции применяются и в отношении лиц, осужденных до вступления Конвенции в силу.

Статья 20

Споры, возникающие в отношении толкования или применения настоящей Конвенции, решаются путем консультаций и переговоров между компетентными органами Договаривающихся Сторон.

Статья 21

Положения настоящей Конвенции не затрагивают прав и обязанностей Договаривающихся Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

Статья 22

При исполнении настоящей Конвенции Договаривающиеся Стороны пользуются государственными языками или русским языком.

В случае исполнения документов на государственных языках Договаривающихся Сторон к ним прилагаются заверенные переводы на русский язык.

Статья 23

Настоящая Конвенция открыта для присоединения к ней других государств.

Для присоединившихся государств Конвенция вступает в силу на тридцатый день со дня сдачи документа о присоединении Исполнительному Секретариату Содружества Независимых Государств, являющемуся депозитарием настоящей Конвенции.

Статья 24

Настоящая Конвенция вступает в силу со дня сдачи Договаривающимися Сторонами депозитарию третьего уведомления о выполнении внутригосударственных процедур, необходимых для ее вступления в силу.

Для Договаривающихся Сторон, выполнивших необходимые процедуры позднее, она вступает в силу в день сдачи соответствующих документов депозитарию.

Настоящая Конвенция действует в течение пяти лет со дня вступления ее в силу. По истечении этого срока Конвенция автоматически продлевается каждый раз на новый пятилетний период.

Статья 25

Каждая Договаривающаяся Сторона может выйти из настоящей Конвенции, направив об этом письменное уведомление депозитарию. Конвенция для этой Договаривающейся Стороны утрачивает силу по истечении трех месяцев со дня получения депозитарием уведомления о выходе.

Совершено в г. Москве 6 марта 1998 года в одном подлинном экземпляре на русском языке. Подлинный экземпляр хранится в Исполнительном Секретариате Содружества Независимых Государств, который направит каждому государству, подписавшему настоящую Конвенцию, ее заверенную копию.

(Подписи)
